



**Hongkong**

**GOVERNMENT GAZETTE.**

Published by Authority.

VICTORIA, HONGKONG; SATURDAY, APRIL 1, 1854.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

THE Contract hitherto in force for the publication of GOVERNMENT NOTIFICATIONS having ceased on the 21st instant, —Notice is hereby given, that the *HONGKONG GOVERNMENT GAZETTE*, this day established, will be hereafter the only Official Organ of Proclamations, Notifications, and all Public Papers of this Government.

By Order,

W. CAINE,  
*Colonial Secretary.*

Victoria, Hongkong, 24th September, 1853.

PROCLAMATION.

S. G. BONHAM.

BY His Excellency Sir SAMUEL GEORGE BONHAM, Baronet, Knight Commander of the Most Honourable Order of the Bath, Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China.

WHEREAS the Commands of Her Most Gracious Majesty The QUEEN, conveyed through His Grace The Duke of Newcastle, Principal Secretary of State for the Colonies, have been received, approving of and confirming Ordinance No. 1 of 1853, entitled *An Ordinance for the Regulation of the Gaol of Hongkong* :—

Now, therefore, it is hereby declared that the said Ordinance has been so approved and confirmed as aforesaid.

By His Excellency's Command,

W. CAINE,  
*Colonial Secretary.*

GOD SAVE THE QUEEN.

Given at Victoria, Hongkong, this  
28th Day of March, 1854.

*Diplomatic Department.*

His Excellency Her Majesty's Plenipotentiary, &c., &c., is pleased to give publicity to the annexed copy of a Letter, addressed by the Magistrate of Pwan-yu District to H. M. Officiating Consul at Canton, reporting the death in prison of Le-Hwa, a party accessory to the murders, committed on board the "*Arratoon Apcar*."

By order,

W. H. MEDHURST,  
*Officiating Secretary to H. B. M.'s Plenipotentiary, &c., &c.*

Superintendency of Trade, Victoria,  
Hongkong, 28th March, 1854.

The Magistrate of Pwan-yu District to H. M.'s Officiating  
Consul at Canton, reporting the fate of Le-Hwa, an  
accessory in the murders committed on board the  
"*Arratoon Apcar*."

Le, Chief Magistrate of the District of Pwan-yu, &c., &c., makes a communication in reply :—

I have received the Letter from you the honorable Consul, requesting to be furnished with information relative to the sentence passed on the prisoner Le-Hwa. In reply I beg to state that the said criminal having confessed to participation with Pwan-Ayen in the murder of six persons, the proper penalty of his offence would be death by decapitation. But his confession having named his accomplices Pwan-Ayen and others, for whose apprehension repeated applications have been sent by me to the Officers of the various districts to which they belonged, without yet producing a